

**Библиотека драматургии**  
**Агентства ФТМ, Лтд.**

---



**Уильям Батлер**  
**Йейтс**

---

**Смерть**  
**Кухулина**

Перевод с английского  
Григория Кружкова

Библиотека драматургии Агентства ФТМ

Уильям Йейтс

**Смерть Кухулина**

«ФТМ»

**Йейтс У. Б.**

Смерть Кухулина / У. Б. Йейтс — «ФТМ», — (Библиотека драматургии Агентства ФТМ)

ISBN 978-5-4467-2061-3

Пьеса повествует о смерти одного из главных героев ирландского эпоса. Сюжет подан, как представление внутри представления. Действие, разворачивающееся в эпоху героев, оказывается обрамлено двумя сценами из современности: стариком, выходящим на сцену в самом начале и дающим наставления по работе со зрительным залом, и уличной труппой из двух музыкантов и певицы, которая воспекает героев ирландского прошлого и сравнивает их с людьми этого, дряхлого века. Пьеса, завершающая цикл посвящённый Кухулину, пронизана тоской по мифологическому прошлому, жившему по другим законам, но бывшему прекрасным не в пример настоящему.

ISBN 978-5-4467-2061-3

© Йейтс У. Б.

© ФТМ

# Содержание

Персонажи пьесы	5
Конец ознакомительного фрагмента.	6

# Уильям Батлер Йейтс

## Смерть Кухулина

### Персонажи пьесы

**Кухулин.**

**Этна Ингуба.**

**Эмер.**

**Айфа.**

**Морриган, богиня войны.**

**Старик.**

**Слепой.**

**Слуга.**

**Певица, Вольнщик и Барабанщик.**

*Место действия – пустая сцена без каких-либо примет времени. Глубокий старик, напоминающий что-то из мифологии.*

**Старик.**

Меня попросили поставить пьесу под названием «Смерть Кухулина». Это последняя в цикле пьес, посвященных его жизни и смерти. Почему выбрали меня? Видно, потому, что я так же устарел и вышел из моды, как вся эта романтическая чепуха. Да, я настолько стар, что забыл, как звали моих родителей; может быть, я и впрямь сын Тальма, – а уж он был так стар, что его друзья до сих пор перечитывают Вергилия и Гомера. Мне предоставили свободу действий, и я тут записал несколько основных принципов на клочке бумаги. Мне бы хотелось, чтобы в зале было не более пятидесяти или ста человек, а если будет больше, чтобы они не шумели и не шаркали ногами, когда говорят актеры. Я знаю, что ставлю пьесу для людей, которые мне симпатичны, а таковых вряд ли наберется больше, чем было на премьеры мильтоновского «Комоса». В данном случае они должны знать древний эпос и пьесы, сочиненные мистером Йейтсом по его мотивам. У таких людей, как бы они ни были бедны, обычно есть собственные библиотеки. Если зрителей будет больше сотни, тут уж никак не избежать полужнаек из книжных клубов и тому подобной публики, всяких дилетантов, карманных воришек и самоуверенных шлюх. Почему карманных воришек? Сейчас объясню...

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.